

Deu

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַמִּשְׁפָּט	אֶל-	וַנִּגְשׁוּ	אֲנָשִׁים	בֵּין	רִיב	יְהִיָּה	כִּי-	1
the-judgment	to-	and-they-approach	men	between	dispute	is	when-	
H4941	H0413	H5066	H0376	H0996	H7379	H1961		
וַהֲרִשִׁיעוּ	הַצְּדִיק	אֶת-	וַהֲצַדִּיקוּ	וַשְׁפֹּטוּם				
and-they-declare-guilty	the-righteous	-	and-they-declare-righteous	and-they-judge-them				
H7561	H6662	H0853	H6663	H8199				
						הַרְשָׁע:	אֶת-	
						the-guilty	-	
						H7563	H0853	

If there be a controversy between men, and they come unto judgment, and the judges judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

הַשֹּׁפֵט	וַהֲפִילוּ	הַרְשָׁע	הַכּוֹת	בֶּן	אִם-	וְהָיָה	2
the-judge	and-shall-cause-to-fall-him	the-guilty	striking	son-of	if-	and-it-shall-be	
H8199	H5307	H7563	H5221			H1961	
		בְּמִסְפָּר:	רְשָׁעוֹ	כְּדִי	לְפָנָיו	וְהִכּוֹהוּ	
		by-number	his-guilt	according-to	before-him	and-shall-strike-him	
		H4557	H7564	H1767	H6440	H5221	

And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his wickedness, by number.

אֵלֶּה	עַל-	לְהַכּוֹתוֹ	יֹסִיף	פָּנָה	יֹסִיף	לֹא	יַכְנוּ	אַרְבָּעִים	3
these	over-	to-strike-him	he-adds	lest-	he-shall-add	not	he-shall-strike-him	forty	
H0428		H5221	H3254	H6435	H3254	H3808	H5221	H0705	
		ס	לְעֵינָיו:	אָחִיו	וְנִקְלָה	רַבָּה	מִכָּה		
		¶	before-your-eyes	your-brother	and-is-dishonored	many	blow		
				H0251	H7034		H4347		

Forty stripes he may give him, he shall not exceed; lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.

ס	בְּדִישׁוֹ:	שׁוֹר	תַּחֲסֵם	לֹא-	4
¶	when-it-threshes	ox	you-shall-muzzle	not-	
	H1758	H7794	H2629	H3808	

Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the grain.

לּוֹ	אֵין-	וּבֶן	מֵהֶם	אֶחָד	וּמָת	יַחְדָּו	אֲחִים	יֵשְׁבוּ	כִּי-	5
to-him	there-is-not-	and-son	from-them	one	and-dies	together	brothers	dwell	when-	
	H0369		H1992	H0259	H4191		H0251	H3427		
יָבֵא	יְבִמָּהּ	זָר	לְאִישׁ	הַחוּצָה	הַמֵּת	אִשְׁתּוֹ	תִּהְיֶה	לֹא-		
shall-go	her-brother-in-law	stranger	to-man	outside	the-dead	wife-of-	shall-be	not-		
H0935	H2993		H0376	H2351	H4191	H0802	H1961	H3808		
	וַיְבַמָּהּ:		לְאִשָּׁה	לּוֹ	וּלְקַחְתָּהּ	עָלֶיהָ				
	and-shall-perform-levirate-duty-her		as-wife	for-him	and-shall-take-her	to-her				
	H2992		H0802		H3947					

If brethren dwell together, and one of them die, and have no son, the wife of the dead shall not be married without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of a husband's brother unto her.

אָחִיו	שֵׁם	עַל־	יָקוּם	תִּלְדֶּה	אֲשֶׁר	הַבְּכוֹר	וְהָיָה	6
his-brother	name-of	upon-	shall-stand	she-bears	whom	the-firstborn	and-it-shall-be	
H0251	H8034			H3205		H1060	H1961	
			מִיִּשְׂרָאֵל:	שְׁמוֹ	יִמְחָה	וְלֹא־	הַמֵּת	
			from-Israel	his-name	shall-be-blotted-out	and-not-	the-dead	
			H3478	H8034		H3808	H4191	

And it shall be, that the first-born that she beareth shall succeed in the name of his brother that is dead, that his name be not blotted out of Israel.

	וְעָלְתָהּ	יִבְמַתּוֹ	אֶת־	לְקַחַת	הָאִישׁ	יִחַפֵּץ	לֹא	וְאִם־	7
	and-shall-go-up	his-sister-in-law	-	to-take	the-man	desires	not	and-if-	
	H5927	H2994	H0853	H3947	H0376		H3808		
לְהַקִּים	יִבְמִי	מֵאִין	וְאָמְרָהּ	הַזְּקֵנִים	אֶל־	הַשַּׁעַר	יִבְמַתּוֹ		
to-raise-up	my-brother-in-law	refuses	and-shall-say	the-elders	to-	the-gate	his-sister-in-law		
	H2993	H3985	H0559	H2205	H0413	H8179	H2994		
	יִבְמִי:		אָבָה	לֹא	בְּיִשְׂרָאֵל	שֵׁם	לְאָחִיו		
	to-perform-levirate-duty-me		he-is-willing	not	in-Israel	name	for-his-brother		
	H2992		H0014	H3808	H3478	H8034	H0251		

And if the man like not to take his brother's wife, then his brother's wife shall go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel; he will not perform the duty of a husband's brother unto me.

וְאָמַר	וְעָמַד	אֵלָיו	וְדַבְּרוּ	עִירוֹ	זְקֵנֵי־	לוֹ	וְקָרְאוּ־	8
and-says	and-he-stands	to-him	and-shall-speak	his-city	elders-of-	to-him	and-shall-call-	
H0559	H5975	H0413	H1696		H2205		H7121	
					לְקַחְתָּהּ:	חָפְצָתִי	לֹא	
					to-take-her	I-desire	not	
					H3947		H3808	

Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and if he stand, and say, I like not to take her;

	וְחָלְצָהּ	הַזְּקֵנִים	לְעֵינָיו	אֵלָיו	יִבְמַתּוֹ	וְנִגְשָׁה	9	
	and-shall-remove	the-elders	before-eyes-of	to-him	his-sister-in-law	and-shall-approach		
		H2205		H0413	H2994	H5066		
כֹּכָה	וְאָמְרָהּ	וְעֲנָתָהּ	בְּפָנָיו	וְיִרְקָהּ	רַגְלוֹ	מֵעַל	נַעֲלָו	
thus	and-shall-say	and-shall-answer	in-his-face	and-shall-spit	his-foot	from-upon	his-sandal	
H3602	H0559		H6440	H3417	H7272		H5275	
	אָחִיו	בֵּית	אֶת־	יִבְנֶה	לֹא־	אֲשֶׁר	לְאִישׁ	
	his-brother	house-of	-	builds	not-	who	to-the-man	
	H0251		H0853	H1129	H3808		H0376	
							יַעֲשֶׂה	
							shall-be-done	

then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face; and she shall answer and say, So shall it be done unto the man that doth not build up his brother's house.

ס	הַנָּעֹל:	חֲלוּץ	בֵּית	בְּיִשְׂרָאֵל	שְׁמוֹ	וְנִקְרָא	10
¶	the-sandal	removed-of	house-of	in-Israel	his-name	and-shall-be-called	
	H5275			H3478	H8034	H7121	

And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

הָאֶחָד הָאִשָּׁה וְקָרְבָהּ וְאָחִיו אִישׁ יַחְדָּו אַנְשִׁים יִנָּצוּ כִּי- 11
 the-one wife-of and-approaches and-his-brother man together men struggle when-
[H0259](#) [H0802](#) [H7126](#) [H0251](#) [H0376](#) [H0376](#)

וְיָדָהּ וְשָׁלְחָהּ מִיָּדוֹ מִיָּד אִשְׁתּוֹ לְהַצִּילָהּ אֶת- 11
 her-hand and-she-sends-out his-striker from-hand-of her-husband - to-rescue
[H3027](#) [H7971](#) [H5221](#) [H3027](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5337](#)

וְהִתְיַקְּהָ בְּמִבְשָׁיו וְהִתְיַקְּהָ אֶת- 11
 his-genitals and-she-seizes
[H4016](#) [H2388](#)

When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets;

וְקָצַצְתָּהּ אֶת- כַּפָּהּ לֹא תַחֲוֶס עֵינְךָ: 12
 and-you-shall-cut-off - her-palm not shall-pity your-eye
[H0853](#) [H7112](#) [H3709](#) [H3808](#) [H2347](#)

then thou shalt cut off her hand, thine eye shall have no pity.

לֹא- יִהְיֶה לָּךְ בְּכִיסֶּךָ אֶבֶן וְאֶבֶן גְּדוֹלָה וְקִטְנָה: 13
 shall-be to-you in-your-bag weight and-weight and-small large
[H1961](#) [H3808](#) [H3599](#) [H0068](#) [H0068](#)

Thou shalt not have in thy bag diverse weights, a great and a small.

לֹא- יִהְיֶה לָּךְ בְּבֵיתְךָ אֵיפָה וְאֵיפָה גְּדוֹלָה וְקִטְנָה: 14
 shall-be to-you in-your-house ephah and-ephah large and-small
[H1961](#) [H3808](#) [H0374](#) [H0374](#)

Thou shalt not have in thy house diverse measures, a great and a small.

אֶבֶן שְׁלֵמָה וְצֶדֶק יִהְיֶה- לָּךְ אֵיפָה שְׁלֵמָה וְצֶדֶק יִהְיֶה- לָּךְ 15
 weight complete and-just shall-be- to-you ephah complete and-just shall-be- to-you
[H0068](#) [H8003](#) [H6664](#) [H1961](#) [H0374](#) [H8003](#) [H6664](#) [H1961](#)

לְמַעַן יִאָּרְכּוּ יָמֶיךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר- יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ: 15
 so-that are-prolonged upon your-days the-land which- YHWH your-Elohim gives to-you
[H4616](#) [H0748](#) [H3117](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#)

A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be long in the land which Jehovah thy God giveth thee.

כִּי תוֹעֵבֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל- עֹשֶׂה אֵלֶּה עֹשֶׂה כָּל 16
 for- abomination-of YHWH your-Elohim everyone- everyone- doing everyone- doing
[H8441](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0428](#) [H3605](#)

עוֹל: 16
 injustice

For all that do such things, even all that do unrighteously, are an abomination unto Jehovah thy God.

זָכוֹר אֶת- אֲשֶׁר- עָשָׂה לָּךְ עַמְלֵק בְּדַרְךָ כִּבְּצָאתְךָ מִמִּצְרָיִם: 17
 remember what- did to-you Amalek in-the-way in-the-way when-you-went-out from-Egypt
[H0853](#) [H2142](#) [H1870](#) [H6002](#) [H3318](#) [H4714](#)

Remember what Amalek did unto thee by the way as ye came forth out of Egypt;

אֲחֲרָיֶךָ	הַנֶּחֱשָׁלִים	כָּל־	בְּךָ	וַיִּזְנֹב	בַּדֶּרֶךְ	קָרָךְ	אֲשֶׁר	18
behind-you	the-stragglers	all-	in-you	and-attacked-rear-of	in-the-way	met-you	who	
	H2826	H3605		H2179	H1870			
		אֱלֹהִים:	יִרָא	וְלֹא	וַיִּנָּע	עָיֵף	וְאַתָּה	
		Elohim	fearing	and-not	and-exhausted	wearry	and-you	
		H0430	H3373	H3808	H3023	H5889		

how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

אִיְבֹיֶיךָ	מִכָּל־	לְךָ	וְאֱלֹהֵיֶיךָ	יְהוָה	בְּהַנִּיחַ	וְהָיָה	19
your-enemies	from-all-	to-you	your-Elohim	YHWH	when-gives-rest	and-it-shall-be	
H0341	H3605		H0430	H3068	H5117	H1961	
נַחֲלָה	לְךָ	נָתַן	אֱלֹהֵיֶיךָ	יְהוָה־	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	מִסָּבִיב
as-inheritance	to-you	gives	your-Elohim	YHWH-	which	in-the-land	from-around
H5159		H5414	H0430	H3068		H0776	H5439
לֹא	הַשָּׁמַיִם	מִתַּחַת	עַמְלֵק	זִכְרֹ	אֶת־	תִּמְחָה	לְרִשְׁתָּהּ
not	the-heavens	from-under	Amalek	memory-of	-	you-shall-blot-out	to-possess-it
H3808	H8064	H8478	H6002	H2143	H0853		H3423
						פ	תִּשְׁכַּח:
						פ	you-shall-forget
							H7911

Therefore it shall be, when Jehovah thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget.